

# Expanding LCTL Teacher Development via Virtual Video-based Inquiry: The ViVID Project

NCOLCTL 2023 | Sunday 9am Central

Dr. Amanda Lanier | Dr. Bruna Sommer-Farias | Dr. Frederick Poole





Master of Arts in Foreign Language Teaching MICHIGAN STATE UNIVERSITY

### **Description**

Professional isolation and a lack of guidance for development are common experiences among instructors of LCTLs. This presentation discusses an ongoing project that builds community and enhances practices among teachers of various LCTLs through virtual observation and annotation of video-recorded lessons, including design, results, and recommendations for similar collaborations.

#### DAILY PROGRAM

#### **Parallel Session 7**

rom task-based needs analysis to pedagogic task design in a

Portuguese for Business course: a pilot study on anticipated an

This pilot investigation is intended to compare data about anticipated

whose design the NA informs. The goal is to begin to determine the validity of measuring task difficulty via NA and sequencing pedagogic

resenter(s): Marcela de Oliveira e Silva Lemos - Indiana University

Advocating social justice and inclusive Pedagogy in LCTL

curricula: Implications from online and hybrid Arabic classes

This paper discusses the feasibility of implementing open pedagogy in

language classrooms, through a demonstration of an Arabic open-source textbook that was adopted in elementary classes to provide an inclusive

arget task difficulty, obtained by a Portuguese for Business task-based

eeds analysis (NA), and perceived pedagogic task difficulty in the cou-

9:00am - 10:30am

Parallel Session 7a Location: Senate A

erceived task difficulty

tasks according to this data.

Target Area(s): LCTL Research Applicable Language(s): All

hair: TBA

2023

3

2

pril

9:00am - 9:25am

Parallel Session 7b Location: Senate B

9:00am - 10:30an

Expanding LCTL teachers\' development via Virtual Video-

Professional isolation and a lack of guidance for development are common experiences among instructors of LCTLs. This presentation discusses an ongoing project that builds community and enhances practices among teachers of various LCTLs through virtual observation and annotation of video-recorded lessons, including design, results, and recommendations for similar collaborations.

Presenter(s): Amanda Lanier, Bruna Sommer Farias, Frederick Poole - Michigan State University

Target Area(s): LCTL Teacher Professional Development

Applicable Language(s): All

This presentation aims to share content-based project modules that can serve as models for LCTL heritage educators to design materials that promote content and heritage language (HL) learning beyond accelerated (or faster-track) grammar and vocabulary. The presenter will share materials that bridge language and content, facilitating HL learners to connect in social, cultural, academic, and professional

Presenter(s): Angela Lee-Smith - Yale University

Target Area(s): LCTL Heritage Language, Immersion or Bilingual Education Applicable Language(s): All Time: 9:30am - 9:55am

#### Exploring dual language immersion and family language policy: Hmong and English bilingual children agency

This session explores how three Hmong American children exercise their agency in their home environment by examining the family language policies. The study is situated at the intersection of dual language programs and family language policy because the children attend a Hmong and English dual language program.

Presenter(s): Lee Her - Michigan State University

Target Area(s): LCTL Heritage Language, Immersion or Bilingual Education Applicable Language(s): All 10:00am - 10:25am

learning experience. Students' reports emphasized themes of affordability. interactivity, and feedback. Implications are discussed for using OER as a pedagogical innovation to enhance online and hybrid pedagogy in LCTL. Presenter(s): Ayman Mohamed - Michigan State University Target Area(s): LCTL Curriculum and Material Development Applicable Language(s): All 9:30am - 9:55am



**NATIONAL LESS COMMONLY TAUGHT LANGUAGES RESOURCE CENTER** 



Master of Arts in Foreign Language Teaching MICHIGAN STATE UNIVERSITY

ARABIC

YORUBA

KOREAN

**VIETNAMESE** 

RUSSIAN

HINDI

**CHINESE** 

PERSIAN

SWAHILI

## Get Updates and Apply for Opportunities





maflt.cal.msu.edu/lctl-instructors nlrc.msu.edu/vivid

POLISH

TURKISH

ROMANIAN

NORWEGIAN

MALAGASY

AND MORE!

INDONESIAN



Nlrc.msu.edu/vivid

# Virtual **Community** Video-Based

Inquiry
Instructor
Development

### **POLL: Audience Intro**

Other Polls are available anytime - keep going!

## Which LCTLs do you speak?

(Word Cloud)



#### Join by Web



- 1 Go to PollEv.com
- 2 Enter ALANIER321
- Respond to activity

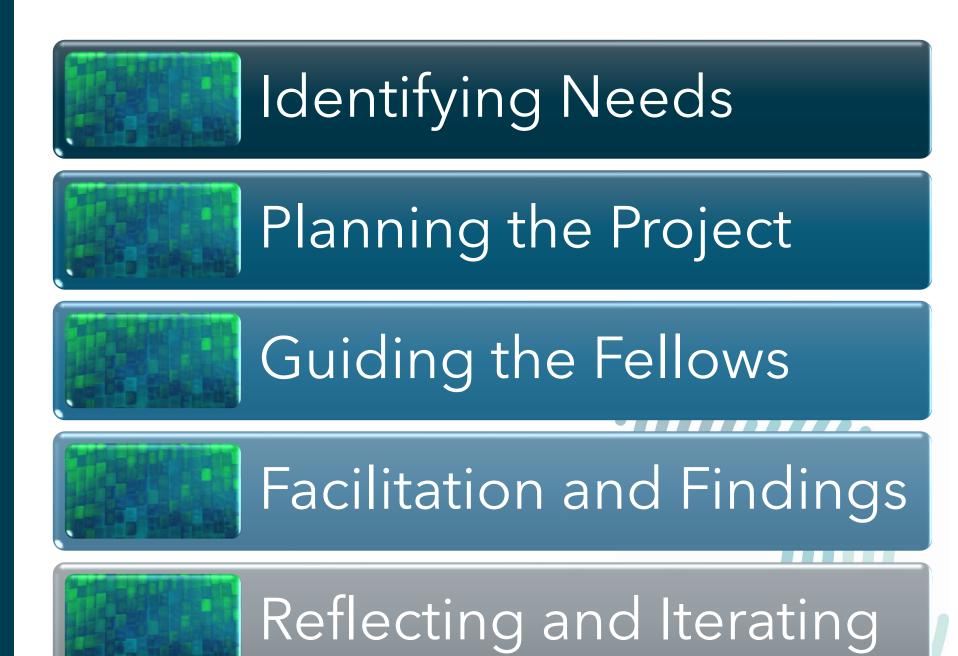
#### Join by Text



- Text ALANIER321 to 37607
- 2 Text in your message







# VIVID

The landscape of LCTLs in the U.S.

The needs of LCTL instructors

Identifying Needs



## Defining a LCTL in the U.S.

- Less common = fewer programs, lower enrollments
- Taught as an additional language in the U.S.
- Distinct from "common" languages: English (ESL), Spanish, French, German



But... what else defines a LCTL?



### What do LCTLs have in common?





## **Comparison with Other Languages**

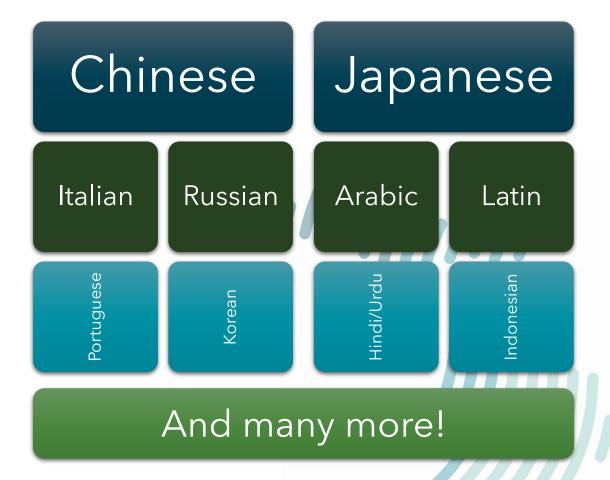
#### **Commonly Taught Languages**

Spanish

French

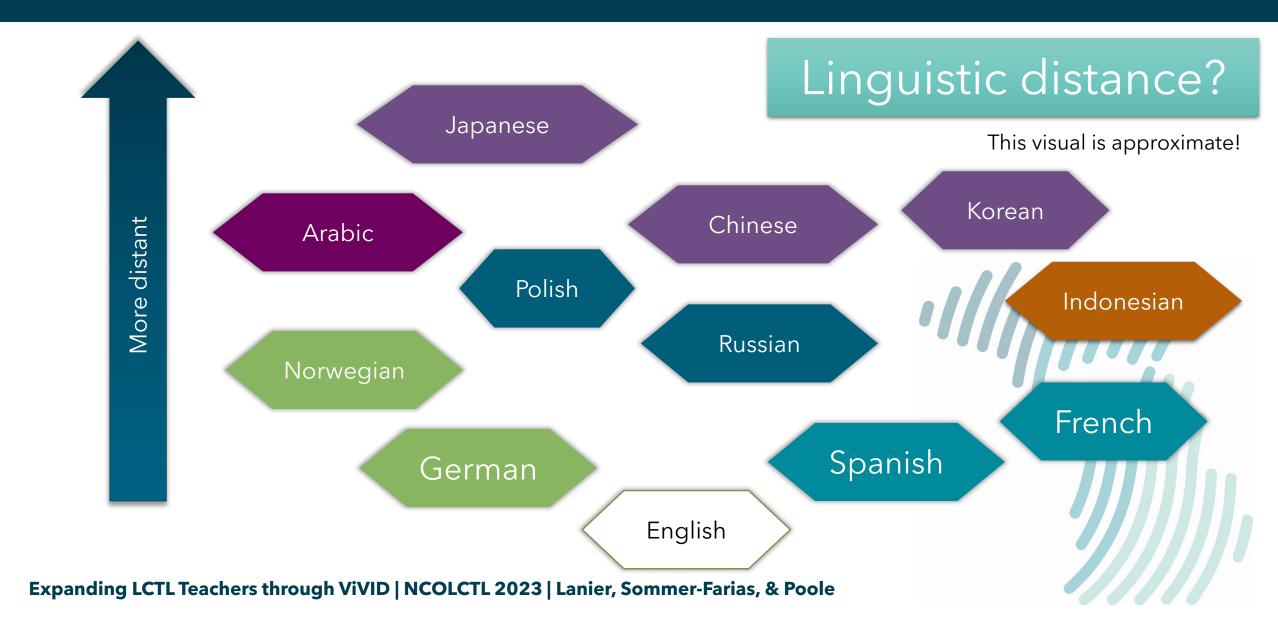
German

#### **Less-Commonly Taught Languages**





## Perceived Difficulty of LCTLs





## Why are most LCTLs offered?

When LCTLs are offered, there are specific reasons:

- Critical languages
- Heritage languages
- Local traditions
- International appeal



Source: Language Connects Foundation (Lead With Languages)



### What do LCTLs have in common?

Low-Frequency so Under-Resourced and Isolated

Linguistically Distant from Learners' L1

Most LCTLs in the U.S.

Socioculturally significant Heritage Languages

Geopolitically significant
Critical Languages

### Implications for LCTL Instructors





## What needs and challenges do LCTL instructors have in common?

(Brainstorm and upvote)

#### Join by Web



- Go to PollEv.com
- 2 Enter ALANIER321
- Respond to activity

#### Join by Text



- 1 Text ALANIER321 to 37607
- 2 Text in your message

# What needs and challenges do LCTL teachers have in common? You can upvote others' ideas if you agree.

| Тор |   |
|-----|---|
| 1 1 | Fundings                                      |
| 1 1 | Isolation                                     |
|     | Better materials to choose from               |
| 0   | Advocacy - others understanding value of work |

**Poll Everywhere - Response Preview** 



## Implications for the LCTL Instructors

#### Needs we aimed to meet:

Lack of Relevant PD

Lack of Supervision and Feedback

Lack of Time, Distance Apart

Wide Range of Prior Training and Contexts

And of course... Multilingual

HOW?

Peer Observation

Virtual Participation

Video Annotation

# The process The platforms The principles

# Planning and Procedures





## **Project Description**

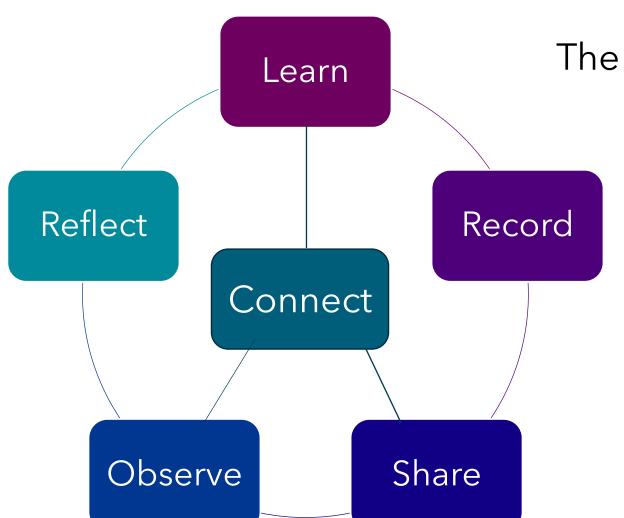
From the ViVID Fellows Position Description https://maflt.cal.msu.edu/vivid

The ViVID Project is designed to build a supportive virtual community of practice for in-service teachers of less commonly taught languages currently working as full-time teachers in the United States.

The goal of the project is to enhance pedagogical skills and practices as teachers share videos of their teaching and analyze them within that supportive virtual community of teachers.



## **Expectations for Participation**



The ViVID Fellows are expected to:

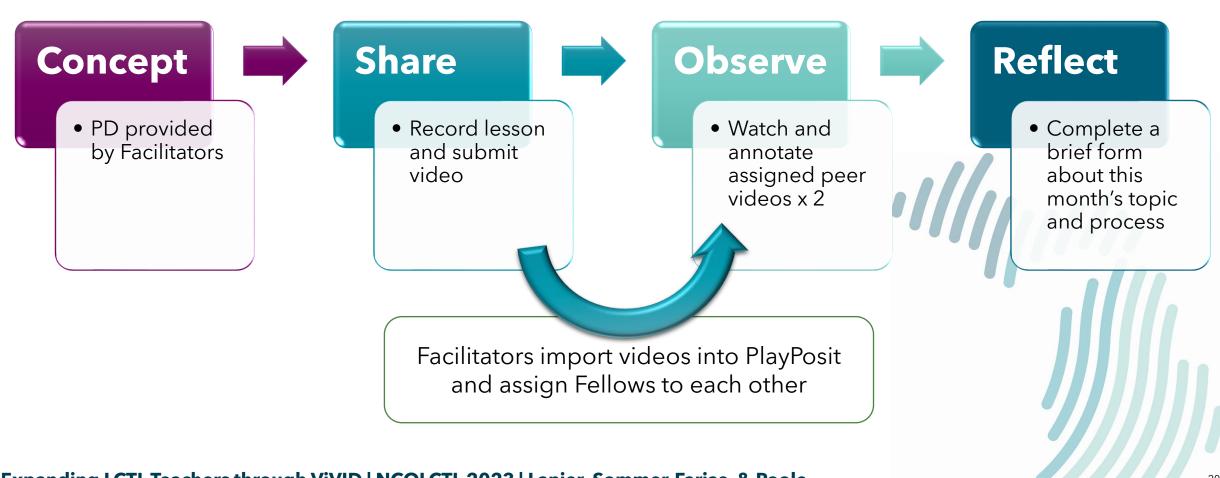
- ➤ Record videos of their teaching at regular intervals throughout the school year,
- ➤ Share these videos and related materials with their peers on a web-based platform that supports detailed tagging and commenting,
- ➤ Respond to these videos using customized selfassessment and peer observation rubrics, and
- ➤ Participate in semi-structured interviews with project facilitators.

Stipend of \$100 / month to acknowledge the time and encourage sticking with it!



## Fellow Participation each Month

#### **About 5-6 hours per month:**

































ViVID Project NLRC

#### **Launch Content**

#### **NLRC Home**

**VIVID LCTL Resources** 

your last visit!

Resource Center.

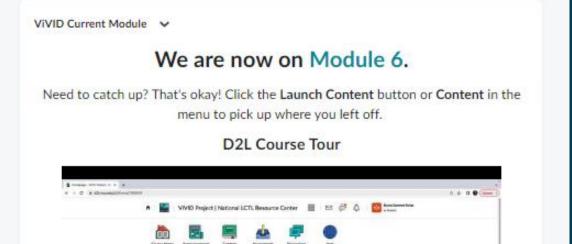
Click here to pick up where you left off on Visit the home page of the National LCTL Access collections of links and resources for LCTL instructors.





mafft.cal.msu.edu/vivid

Dr. Bruna Sommer Farias Email: fariasbr@msu.edu



## **Platforms** and Technology

# Learning Management System

D<sub>2</sub>L

#### Module 2 Observe

On this page you find the Annotation prompts for your assigned videos for this module. Read the three prompts below and keep them in mind as you watch and respond to your peers' videos. This is the brief version of responses you might offer in your PlayPosit annotations:

#### I noticed...

Identify moments when the teacher creates an environment focused on language performance and proficiency.

To help you identify and describe those moments, refer back to the list we gave you on the Module 2: Concept page.

#### I think you could try...

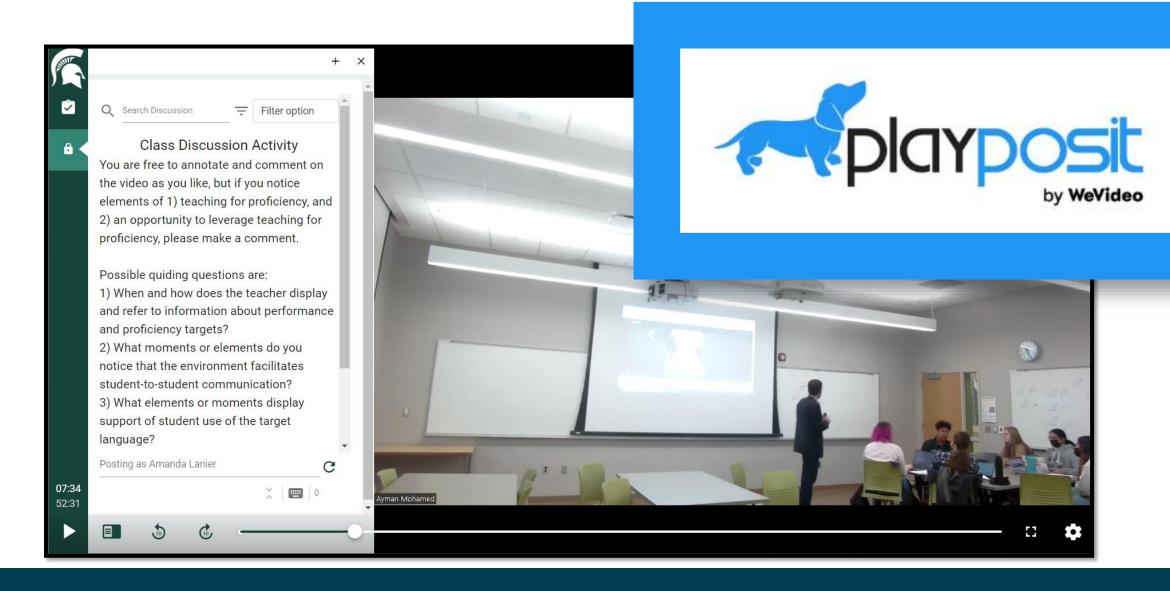
Identify opportunities for increasing the focus on language performance and proficiency.

No lesson is perfect, and we are all here to get good ideas from each other! Were there moments when you thought the teacher could focus more on language performance and proficiency? Do you have a recommendation or two?

#### This made me think about...

# Peer Observation Prompts

Videos are shared and comments are added via PlayPosit



### **Video Annotation**



### **Providing Context for Peer Observation**

| Video Submission Form - Provide context for your recorded lesson  |  |  |
|---|--|--|
| Topic   | Verbs, reading fluency, stroke order of Hiragana   |  |
| Goals of lesson   | Students Will Be Able To (SWBAT) read hiragana fluently with few pauses or mistakes. SWBAT write Hiragana with proper stroke order and produce them from memory.   |  |
| Context within the course   | Over the past several weeks, students have been learning to write one of the Japanese scripts, hiragana. They have also been working on reading a book out loud that contains many verbs. During this lesson, they review verbs, read the book, and learn the final 8 hiragana.  |  |
| Language and student population   | High school students – Novice Level Japanese   |  |
| Activities  Explain what is going on during the class. For example, explain the sequence of activities implemented, and translate any important phrases so non-speakers of your target language can understand. | Teacher (T) welcomes structure Review of verbs   Students reached book)   Students reached build learner confidence Students learn the fina Students play a game in project assistant reached by a cy, build learner confidence build learner build l |  |
| Materials List of materials used, specify if they have been shared with fellows or not  | Blooket app Sakura (Tadoku graded re   |  |

# 

## Recruiting **Onboarding Connecting**

# Guiding the ViVID Fellows



## Recruiting the Fellows

#### **ESSENTIAL CRITERIA**

- Teaching a LCTL
- Approved by school administrators
- U.S. citizen, resident, work visa, or student visa (eligible to be paid stipend)

#### **PREFERRED CRITERIA**

- Teaching full-time
- Recommended by supervisors
- Demonstrated experience with relevant technology
- Clear and well-articulated goals for ViVID participation

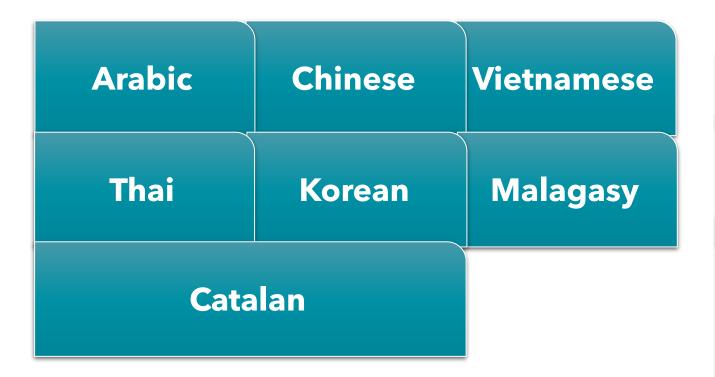


Needed to identify and onboard 10 Fellows in less than a month!



### Fellows in 2022-23 Cohort

#### **LANGUAGES**



#### **CONTEXTS**

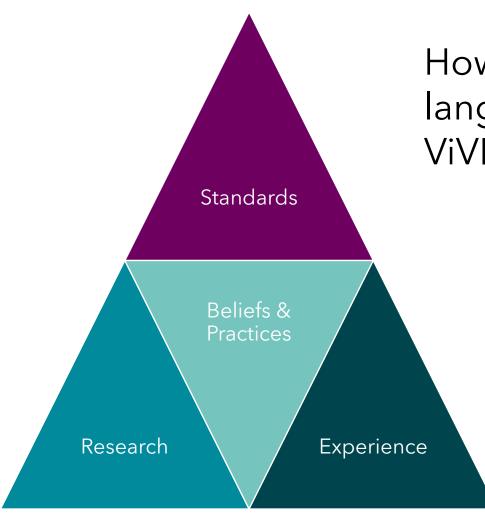
**Private high school** 

**Public elementary school (DLI)** 

**Community school for adults** 

**College or university** 

## **Professional Development**



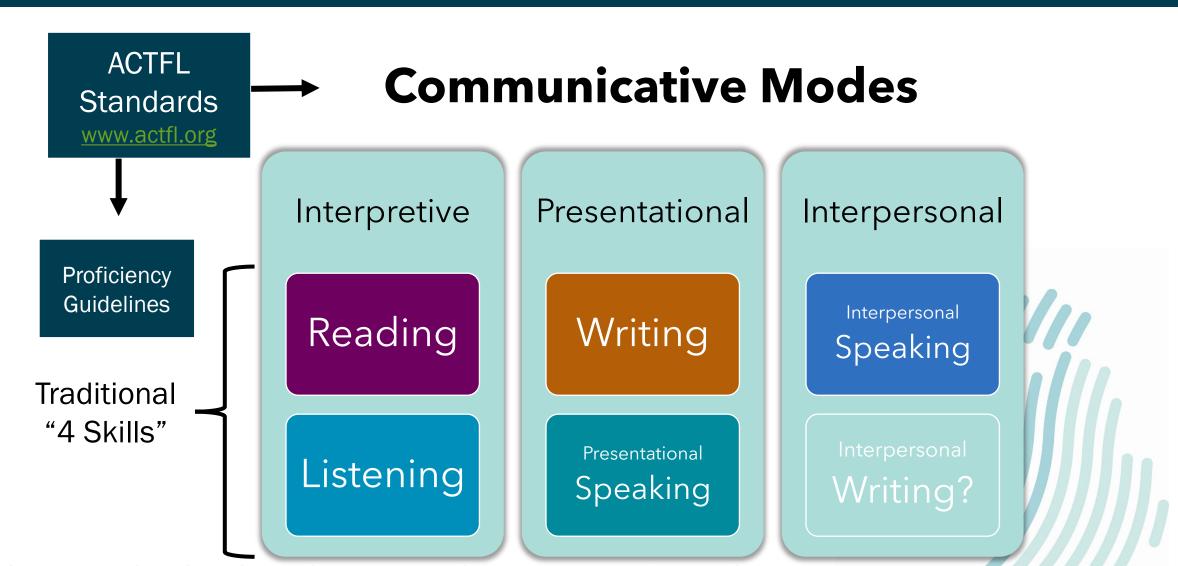
How did we define excellent language teaching for our ViVID Fellows?

We wanted to meet them where they were, honor what they were already doing, and encourage growth

Expected multiple languages, range of experience, various contexts



### Frameworks & Foundations



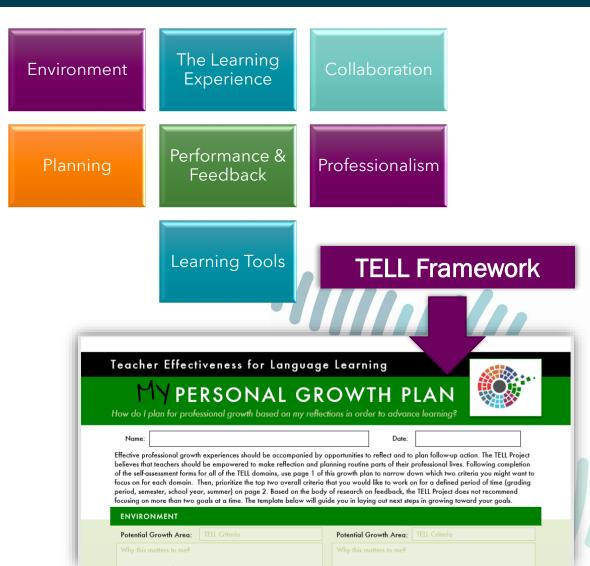
**Expanding LCTL Teachers through ViVID | NCOLCTL 2023 | Lanier, Sommer-Farias, & Poole** 



## Reflective Teaching as PD

## General prompts for reflection from Module 1:

- How do you want to grow in the near future?
- What are some specific, observable, and achievable steps that you can take to improve in these areas?
- How can you help teachers around you to grow in these areas?



## **Professional Development**

- 0 | Introduction and Onboarding
- 1 | Foundations and Frameworks
- 2 | Aiming for Proficiency
- 3 | Using Comprehensible Language
- 4 | Facilitating Communication
- **5 | Promoting Literacy**
- **6 | Motivating and Engaging Learners**
- 7 | Integrating Culture
- **8 | Learning Your Learners**
- 9 | Planning and Pacing

### 10 Modules of Professional Development Content

- Selected and sequenced for LCTL instructors
- Grounded in widely-recognized standards and frameworks
- Language agnostic (general)
- Appropriate for a range of pedagogical training and experience

# 

## **Video Annotation Virtual Community Multilingual PD**

## Facilitation and Findings this Year



## **Facilitation Challenges**

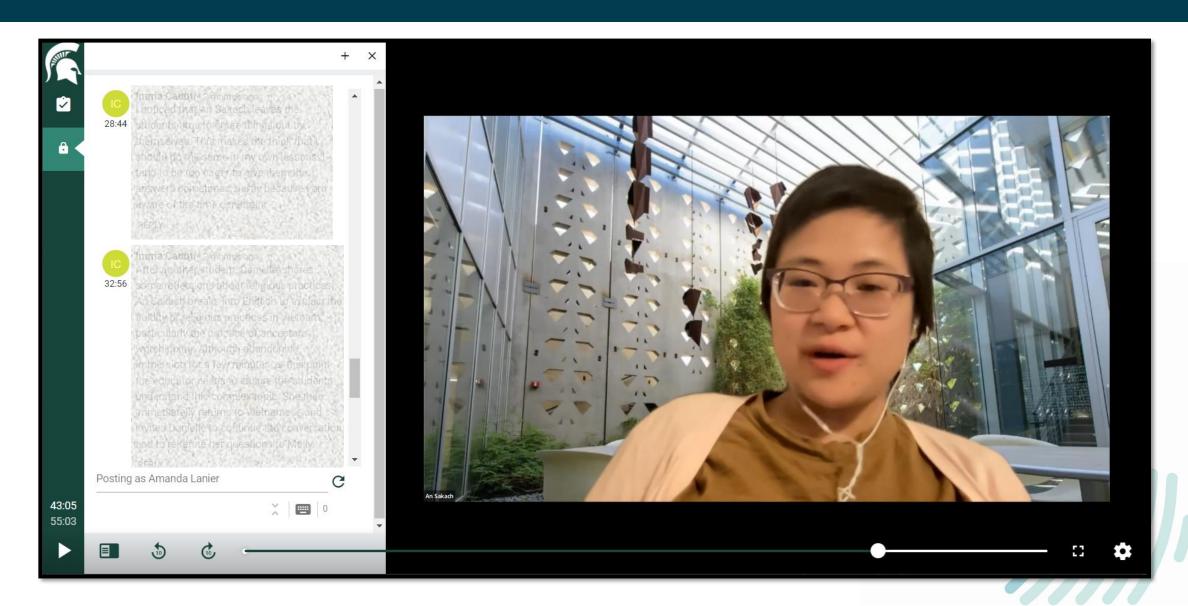
General vs. specific prompts

**Video Annotation** 

- PlayPosit integration and tutorials
- Timing of collecting and sharing videos
- Fast-forward or not?
- Notifications when others have commented
- Observing in another language



## **PlayPosit > Response to Peers**





## **Facilitation Challenges**

### **Video Annotation**

- Balancing opportunities with demands on time Virtual Community
- Access to facilitators for troubleshooting
- Supporting peer to peer interaction among Fellows
  - D2L Discussions
  - Virtual Meetings
  - Yammer
  - Microsoft Teams
  - WhatsApp



## **Facilitation Challenges**



Compare to what we do

in the MAFLT Program?

Fall 2022

Biweekly on Wednesdays 8 to 8:30 pm Eastern

- September
- September
- October 12
- October 26
- November of
- November December:

Open to anyone who is promoting multilingual supporting language ec Register to get links an

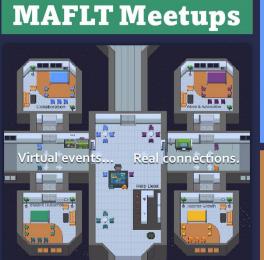
**Video Annotation Virtual Community** 



Spring 2023

Last Thursday each month 7 pm Eastern

- January 26
- February 23
- March 30
- April 27
- May 25 (TBD)



Join us in Gather Town

**NEW THEME** 

Let the PLAY Go On!

Subscribe for Updates

Click or Scan

https://maflt.cal.msu.edu/maflt-events/

### **Facilitation Challenges**

- Observing in another language what is possible?
- More parallels than discord among languages and needs
- Facilitators drawing upon 10 years of MAFLT to work with multilingual group from a wide range of contexts

Video Annotation
Virtual Community
Multilingual PD



# VIVID

Feedback
Adjustments
Intentions for the future

Reflecting and Iterating for the Next Three Years



### **Feedback from Fellows**

- Multilingual PD
  - Meeting needs and expectations
  - Instructional design is good D2L platform easy to navigate, PlayPosit working, etc.

**FELLOW** 

And it's, you know, so wonderful. I'm learning so much. I mean, I love it. I mean, every every every module is like, wow. [laughing] That was great. That was great.

**FACILITATOR** You're giving us energy!

### **Feedback from Fellows**

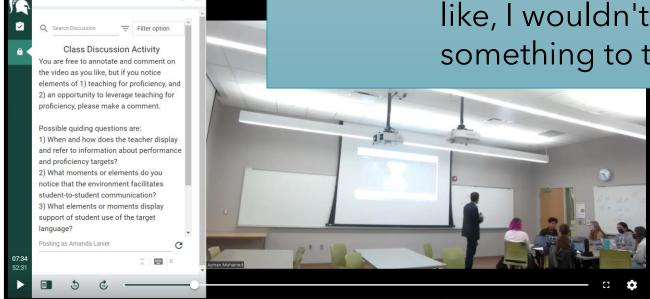
- Multilingual PD
- Video Annotation
  - Understanding the lesson but not the language
  - Fast-forwarding through the video good or bad?

**FELLOW** 

But at the moment, the only problem for me, the only problem I have is like if the language is very, very different. Sometimes I find it quite difficult to know what's going on.

### **Feedback from Fellows**

# Transcribe everything?



**FELLOW** 

Like, the ideal thing to do for the teacher is to transcribe or at least to, like annotate everything, like the chunks, what's going on. [But] this is more work. Like ... some way of annotating the video, or, like, I wouldn't say transcribe everything. But this is something to think of.

More annotation?



### **Feedback from Fellows**

### **Anticipated Problem**

"it's not judging"

**FACILITATOR** So there's something about rapport, I think that we need to get right. You know, so that you feel comfortable with each other.

**FELLOW** Yeah. Yeah. This has to be set up from the beginning, that it's not judging.

But not one Fellow mentioned that lack of rapport or fear of embarrassment was an issue



### **Feedback from Fellows**

### "we have to devote some time to meet with that person"

**FELLOW** Yeah, at least meet once or twice, something like the peer observation that we do in our, with faculty that we visit their classes. So we have to devote some time to meet with that particular person.

**FACILITATOR** Exactly, exactly. And I think telling someone what you were thinking, when you were teaching would help to, it's not just about what people see when they see the video by itself with this little bit of explanation.

**FELLOW** Yeah, it's not fair, it doesn't do justice to it. It's applied to me when I watched my, the videos that I created... [laughing] like if I close my ears, it doesn't make any sense.

### **Feedback from Fellows**

- Multilingual PD
  - Meeting needs and expectations
  - Instructional design is good D2L platform easy to navigate, PlayPosit working, etc.
- Video Annotation

  - Understanding the lesson but not the language
    Fast-forwarding through the video good or bad?
- Virtual Community
  - Desire to talk to peers about the lessons
  - Mixed desire for co-working time more meetings?

### Responding to Feedback

### Multilingual PD

- Keep delivering general content
- Add a forum for submitting questions?

### Video Annotation

- Address challenges of understanding
- More annotation, not laborious transcript
- Better instructions about camera placement?

# Virtual Community

- More meetings or no?
- Peer group meetings to supplement annotation

### **Ongoing Inquiry**

# Profiles of LCTL Teacher Development

Interviews: ViVID
 Fellows as case studies of LCTL teacher needs and interests

### Design-Based Research

 Facilitators tracking plans, decisions, adjustments over time

# Impact of the Project

 Data on participation, changes in teacher practices and perceptions, impact on their learners and programs

### **ViVID Facilitators**

### We're working on it!





Dr. Amanda Lanier

Dr. Frederick Poole

Dr. Bruna Sommer-Farias

**Q&A** 

Expanding LCTL Teacher
Development through ViVID
NCOLCTL 2023
Lanier, Sommer-Farias, & Poole

**Curiosity, clarification, more explanation?** 







# **Curiosity? Clarification? More explanation?**

(Click to send questions and request info)

#### Join by Web



- Go to PollEv.com
- 2 Enter ALANIER321
- 3 Respond to activity

#### **Join by Text**



- Text ALANIER321 to 37607
- 2 Text in your message



**Poll Everywhere Responses** 



# MASTER OF ARTS AND CERTIFICATE

# Contact Us ->



### **Thank You for Participating!**



nlrc.msu.edu/vivid

ARABIC

YORUBA

KOREAN

VIETNAMESE.

RUSSIAN

HINDI

CHINESE

PORTUGUESE

THAI

PERSIAN

SWAHILL

HEBREW

UZBEK

### Applications Open Now for Opportunities in 2023-2024

#### Graduate Assistantship

Work for the NLRC while earning your MA in Foreign Language Teaching

### ViVID Project Fellowship

Join the next cohort for a full year of PD that pays a stipend of \$1000

#### Open Educational Resources

Access free materials, lesson plans, assessments, and much more.

# Are you a LCTL instructor?

nlrc.msu.edu

@nlctlrc

@MSU\_MAFLT

# Become a ViVID Fellow!



POLISH

TURKISH

ROMANIAN

NORWEGIAN

MALAGASY

AND MORE!

ARABIC

YORUBA

KOREAN

**VIETNAMESE** 

RUSSIAN

HINDI

**CHINESE** 

PERSIAN

SWAHILI

### Get Updates and **Apply for Opportunities**





maflt.cal.msu.edu/lctl-instructors nlrc.msu.edu/vivid

**POLISH** 

TURKISH

ROMANIAN

NORWEGIAN

MALAGASY

AND MORE!

INDONESIAN



### Call for ViVID Fellows 2022-23

We know that it can be a big challenge for LCTL teachers across the U.S. to find professional development that meets your needs and to form a professional community with like-minded teachers. We proposed a solution for that, and we are very pleased to report that it is starting *now*, funded by the <u>National LCTL Resource Center</u>, a new Title VI LRC at Michigan State University.

The ViVID Project centers around recording self-observation videos in your classroom at least once a month, sharing them with the other Fellows and the facilitators, and responding to others' videos using our online platform. We are selecting 10 Fellows each year from a range of experience levels, contexts, and target languages. We anticipate a time commitment of about 5 hours per month throughout the academic year, mostly at flexible times that suit working teachers.

Each Fellow will receive a stipend of \$100 per month and assistance as needed with technology. It's true - LCTL teachers will be getting paid to gain professional mentoring, peer support, and opportunities to build skills in teaching and observing others for the purposes of encouragement and growth.

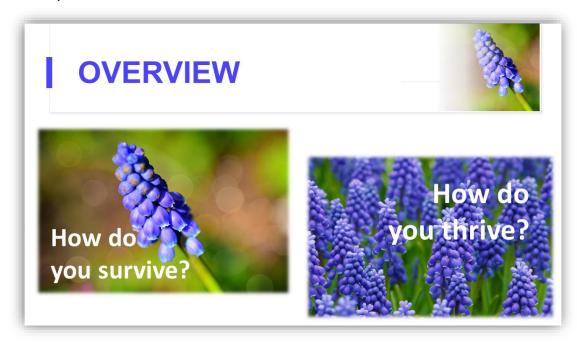
### Related Presentations

https://maflt.cal.msu.edu/presentations

### Department of One: How Isolated Teachers Connect and Collaborate

#### **Presentation at CSCTFL 2022**

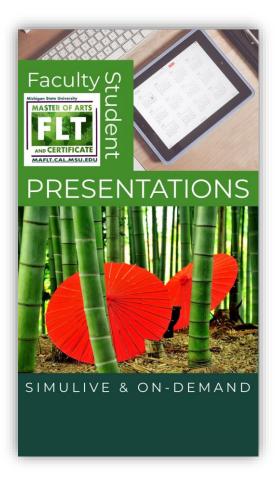
With Jaime Danks (Spanish teacher in Minnesota)



sites.google.com/msu.edu/department-of-one-csctfl2022

### **ECOLOGY** AND VITALITY OF LANGUAGE PROGRAMS:

ADVOCATING FOR JAPANESE FLT



### Presentation at ACTFL 2021

With Betty Brown, Yoshiko Himata Paris, and Tracie Whiting Kipper

(Japanese teachers in Arkansas, Virginia, and Missouri)



### **Opening the Silos:**

How to Coordinate Planning and PD across Languages

OPENING THE SILOS: HOW TO COORDINATE Planning and PD across Languages

> Amanda Lanier and Grant Castner Extempore PD Extravaganza 2022



LANGUAGES IN SILOS

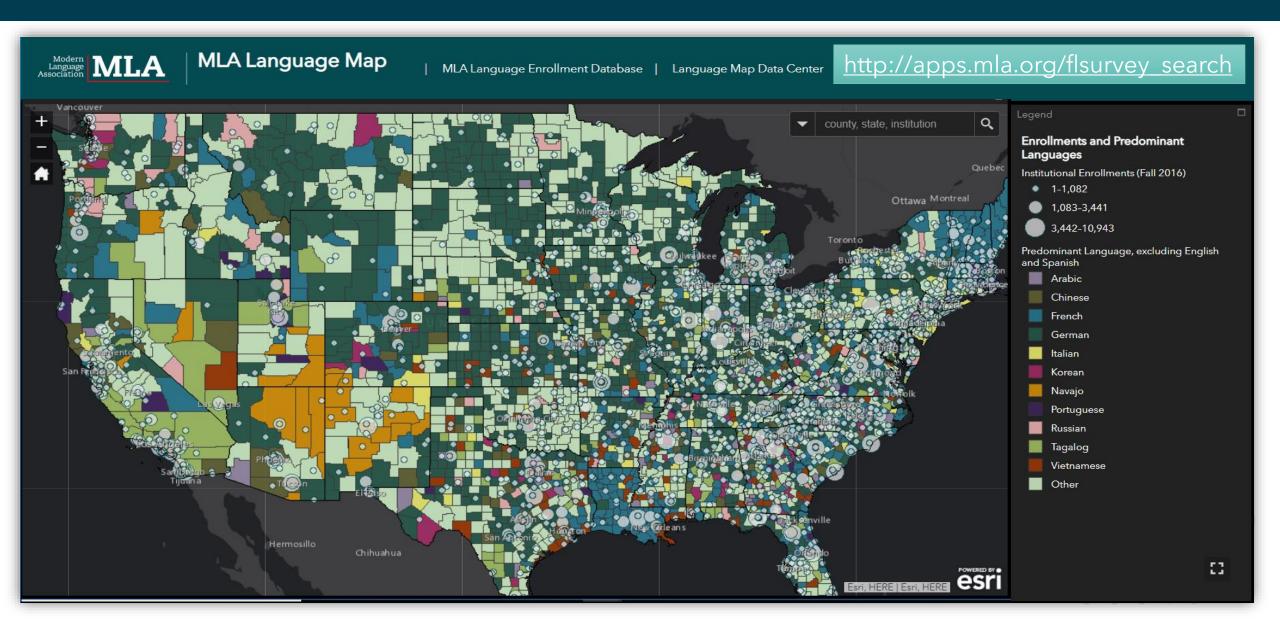
Are you collaborating with other teachers? Are some of them teachers of other languages? Why not?

https://maflt.cal.msu.edu/pd-posts/2022/opening-language-silos/

# More about LCTLs in the U.S.

https://maflt.cal.msu.edu/lctl-instructors

### LCTL Speakers in the U.S.





### LCTL Programs in the U.S.





# More about Frameworks and Foundations

### Frameworks & Foundations



### ACTFL Standards for Proficiency-Based Instruction

- Emphasis is on PROFICIENCY not PERFORMANCE
- Define competencies and learning targets related to real-world use of language
- Already designed for any language
- Relevant across states and contexts
- Aligned with standardized assessments
- Could draw upon our course content in the MAFLT Program

https://www.actfl.org/publications/guidelines-and-manuals



### Frameworks & Foundations

# TELL Project Teacher Effectiveness for Language Learning





Environment

Planning

The Learning Experience

Performance & Feedback

Collaboration

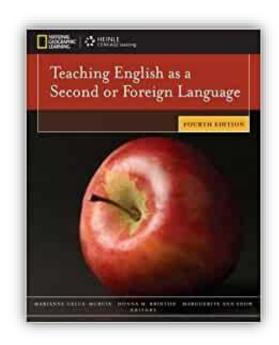
Professionalism

For each aspect:

- Domain Criteria
- Self-Assessment Docs
- Correlations with other standards

Learning Tools

### Reflective Teaching as PD



Reflective Teaching (Murphy, 2014)

- What is reflective teaching?
- Why should we engage in it?
- What sources of data can we use to reflect?
- How does reflective teaching relate to teacher development and supervision?

Ask a peer to observe you

Start a reading discussion group

Video/Audio record a class

Keep a journal/blog



Use a checklist or

chart while teaching

**Expanding LCTL Teachers through ViVID | NCOLCTL 2023 | Lanier, Sommer-Farias, & Poole** 





### Online Graduate Programs







